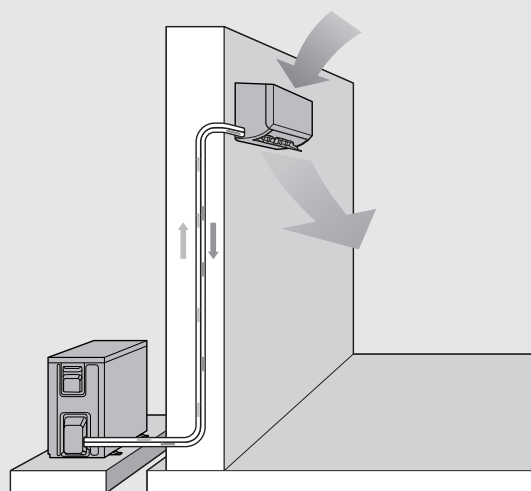


Climate CL3200i

CL3200iM W 20 E | CL3200iU W 26 E | CL3200iU W 35 E | CL3200iU W 53 E | CL3200iU W 70 E
 CL3000i 26 E | CL3000i 35 E | CL3000i 53 E | CL3000i 70 E

az	Split kondisioner	İstifadəçi üçün əməliyyat təlimatı	2
bg	Климатична сплит система	Ръководство за обслужване за потребителя	11
cs	Splitová klimatizační jednotka	Návod k obsluze pro provozovatele	21
da	Split-klimaanlæg	Betjeningsvejledning til ejeren	30
de	Split-Klimagerät	Bedienungsanleitung für den Betreiber	39
el	Κλιματιστικό Split_type	Οδηγίες χρήσης για τον υπεύθυνο λειτουργίας	48
en	Split air conditioner	Operating instructions for users	57
es	Aire Acondicionado split	Manual de usuario para el cliente	66
et	Split-kliimaseade	Kasutusjuhend seadme kasutaja jaoks	75
fi	Split-ilmastointilaite	Käyttäjän käyttöohje	84
fr	Climatiseur split	Notice d'utilisation destinée à l'exploitant	93
hr	Mono split klima-uređaj	Upute za uporabu za korisnika	102
hu	Split klímakészülék	Kezelési útmutató az üzemeltető számára	111
it	Condizionatore split	Manuale utente	120
lt	"Split" oro kondicionavimo sistema	Naudojimo instrukcija naudotojui	130
lv	Split kondicionieris	Lietošanas instrukcija	139
mk	Сплит клима уред	Упатства за ракување за корисникот	148
nl	Split-airconditioning	Gebruiksaanwijzing voor de vakman	157
no	Split-klimaaggregat	Eierens bruksanvisning	166
pl	Urządzenie klimatyzacyjne split	Instrukcja obsługi dla użytkownika	175
pt	Aparelho de ar condicionado Split	Manual de instruções para o utilizador	184
ro	Aparat de aer condiționat	Instrucțiuni de utilizare destinate utilizatorului	194
sk	Splitové klimatizačné zariadenie	Návod na obsluhu pre prevádzkovateľa	203
sl	Split klimatska naprava	Navodila za uporabo	212
sq	Kondicioner Split	Manuali i përdorimit	221
sr	Split klima uređaj	Uputstvo za upotrebu za korisnika	229
sv	Split-luftkonditionering	Bruksanvisning för användaren	238
tr	Split tipi klima cihazı	Kullanıcılara Yönelik Kullanma Kılavuzu	247
uk	Спліт кондиціонер	Інструкція з експлуатації для користувача	258



Innehållsförteckning

1	Symbolförklaring och säkerhetsanvisningar	238
1.1	Symbolförklaring	238
1.2	Allmänna säkerhetsanvisningar	238
1.3	Anvisningar till den här anvisningen	239
1.4	Viktigt meddelande för den skandinaviska regionen	239
2	Produktdata	239
2.1	Konformitetsförklaring	239
2.2	Tekniska data fjärrkontroll	239
2.3	Användning med multi-split-luftkonditioneringsenhet	239
3	Användning	240
3.1	Översikt inneenhet	240
3.2	Fläkthastigheter	240
3.3	Användning av fjärrkontrollen	241
3.4	Connectivity	241
3.5	Inställning av huvuddriftsätt	241
3.6	Ställa in timer	241
3.7	Primära drifffunktioner	242
3.7.1	Ställa in rotationsfunktionen	242
3.7.2	Ändra över display och larmsummer (Mute mode)	242
3.7.3	Energibesparingsfunktion	242
3.7.4	Silent mode	242
3.7.5	Wind avoid me (Indirekt luftflödesfunktion)	242
3.7.6	Turbokylning/turbouppvärmning	242
3.7.7	Frostskydd (8 °C Heating)	243
3.7.8	Barnspärrfunktion	243
3.7.9	Effektreglering	243
3.8	Övriga funktioner:	243
3.8.1	Nattdrift	243
3.8.2	Följ mig-funktionen (Follow me)	243
4	Åtgärdande av fel	244
4.1	Fel med indikering (Self diagnosis function)	244
4.2	Fel utan indikering	244
5	Underhåll	245
5.1	Byta batteri	245
5.2	Rengöring av apparaten och fjärrkontrollen	245
5.3	Rengör luftfilter	245
5.4	Längre driftstopp	245
5.5	Manuell drift	245
6	Miljöskydd och avfallshantering	246
7	Dataskyddsanvisning	246

1 Symbolförklaring och säkerhetsanvisningar**1.1 Symbolförklaring****Varningar**

I varningar markerar signalord vilka slags följder det kan få och hur allvarliga följder kan bli om säkerhetsåtgärderna inte följs.

Följande signalord är definierade och kan förekomma i det här dokumentet:



FARA betyder att svåra eller livshotande personskador kommer att uppstå.



VARNING betyder att svåra till livshotande personskador kan komma att uppstå.







SE UPP betyder att låta till medelsvåra personskador kan uppstå.

ANVISNING

ANVISNING betyder att saksador kan uppstå.

Viktig information

Viktig information som inte anger fara för människor eller material betecknas med informationssymbolen här intill.

Symbol	Betydelse
	Varning för antändliga ämnen: Köldmediet R32 i den här produkten är en gas med låg brännbarhet och låg giftighet (A2L eller A2).
	Bär skyddshandskar under installations- och underhållsarbeten.
	Underhållet ska utföras av en kvalificerad person med hänsyn tagen till anvisningarna i underhållsmanualen.
	Följ anvisningarna i bruksanvisningen under driften.

Tab. 1

1.2 Allmänna säkerhetsanvisningar**⚠ Anvisningar för målgruppen**

Den här bruksanvisningen är avsedd för användaren av kylanläggningen. Anvisningarna i anvisningar som är relevanta för anläggningen måste följas. Om anvisningarna inte följs kan detta leda till saksador, personskador och i värsta fall livsfara.

- ▶ Bruksanvisningarna ska läsas före användning av alla anläggningens beståndsdelar och sparas.
- ▶ Följ säkerhets- och varningsanvisningar.

Användningsområde

Inneenheten är avsedd för installation inuti byggnaden med anslutning till en uteenhet och ytterligare systemkomponenter, t.ex. regleringar.

Uteenheten är avsedd för installation utanför byggnaden med anslutning till en eller flera inneenheter och ytterligare systemkomponenter, t.ex. regleringar.

Luftkonditioneringen är endast avsedd för kommersiellt/privat bruk, där temperaturavvikelser från inställda börvärden inte leder till skador på liv och egendom. Luftkonditioneringen är inte lämpad för att ställa in och hålla önskad absolut luftfuktighet.

Annan användning är inte tillåten. Vi ansvarar inte för skador som beror på felaktig användning.

För installation på särskilda platser (djupgarage, tekniska rum, balkong eller andra halvöppna ytor):

- ▶ Observera först kraven på installationsplatsen i den tekniska dokumentationen.

Allmänna faror på grund av köldmediet (OM)

- ▶ Denna apparat är fylld med köldmedium. Gasformigt köldmedium kan bilda giftiga gaser vid kontakt med eld.
- ▶ Se till att anläggningen regelbundet inspekteras och underhålls av en behörig installatör.
- ▶ Vid misstanke om att köldmedium tränger ut ska rummet ventileras grundligt och en behörig installatör kontaktas.

Ombyggnad och reparationer

Felaktiga förändringar på kylanläggningen kan orsaka personskador och/eller sakskador.

- ▶ Låt endast behöriga installatörer utföra arbete på apparaten.
- ▶ Modifiera inte uteenheten, inneenheten eller andra delar av kylanläggningen på något sätt.
- ▶ Frånskilj kylanläggningen från kraftmatningen före alla servicearbeten.

Anvisningar för handhavande av anläggningen

Felaktig användning av kylanläggningen kan försämra din hälsa.

- ▶ Utsätt inte kroppen direkt för luftflödet under någon längre tid.
- ▶ Se till att rumstemperaturen är lämplig för de personer som befinner sig i rummet, t.ex. spädbarn, barn, äldre människor, sängliggande personer eller personer med funktionshinder.
- ▶ För aldrig in föremål i apparaten eftersom du kan skada dig.

Ett felaktigt handhavande av apparaten kan leda till minskad effekt eller till skador på apparaten eller till personskador.

- ▶ Blockera inte apparatens luftintag och luftutsläpp.
- ▶ Stäng dörrar och fönster under driften.
- ▶ Skydda inneenheten mot vatteninfiltration.
- ▶ Kontrollera uteenhetens monteringsställ regelbundet med avseende på slitage och fast säte.
- ▶ Lägg inte någon vikt på uteenheten, t.ex. föremål eller personer.
- ▶ Håll damm, ångor och fuktighet i uppställningsrummet för inneenheten på en så låg nivå som möjligt.
- ▶ Använd inga lättantändliga gaser i närheten av apparaten, t.ex. från från sprutmestycken.
- ▶ Om det verkar finnas något problem med värmepumpen (t.ex. bränd lukt, defekt kabel) ska driften stoppas omedelbart och strömförsörjningen frånskiljas.

Säkerhet för elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål

För att undvika att elektriska apparater orsakar faror gäller följande anvisningar enligt EN 60335-1:

”Den här apparaten kan användas av barn fr.o.m. 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brister i erfarenhet och kunskaper under uppsikt av en annan person eller instruerats om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår de därav resulterande farorna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll genom användaren får inte utföras av barn utan uppsikt.”

”Om nätanslutningsledningen skadas måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller en annan behörig person för att undvika fara.”

1.3 Anvisningar till den här anvisningen

Bilder finns samlade i slutet av den här anvisningen. Texten innehåller hänvisningar till bilderna.

Produkterna kan avvika från illustrationerna i den här anvisningen beroende på modell.


1.4 Viktigt meddelande för den skandinaviska regionen

Produkten är inte avsedd för uppvärmning i Skandinavien. Avsedd användning är kylning.

2 Produktdata

2.1 Konformitetsförklaring

Denna produkt uppfyller i konstruktion och driftbeteende de europeiska och nationella kraven.

 CE-märkningen intygar att produkten motsvarar all tillämplig EU-lagstiftning som märkningen föreskriver.

Konformitetsförklaringen i sin helhet finns tillgänglig på nätet: www.bosch-homecomfort.se.

2.2 Tekniska data fjärrkontroll

Spänningsförsörjning	2 AAA-batterier
Signalräckvidd	8 m
Tillåten omgivningstemperatur	-5 °C till 60 °C

Tab. 2

2.3 Användning med multi-split-luftkonditioneringsenhet

Inneenheten kan användas i ett system med multi-split-luftkonditioneringsenhet. I detta fall deaktiveras följande funktioner:

- Energisparande funktionerna **Spara** och **Effektreglering**
- Självrengöring (iClean)
- Bullerreducering (Silent mode)
- Manuell drift
- Detektion av köldmedieläckor
- Automatisk ekonomidrift i standby-drift (1 W standby)



CL3200iM W 20 E är endast tillgänglig i multi-split-system (CL5000M).

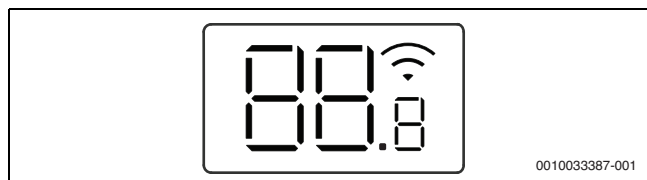
3 Användning

3.1 Översikt ineenhet

Teckenförklaring till bild 1:

- [1] Takplåt
- [2] Plats för litet filter
- [3] Luftfilter
- [4] Baksidan av displayen
- [5] Knapp för manuell drift
- [6] Luftledarplåt

Inneenhetens display



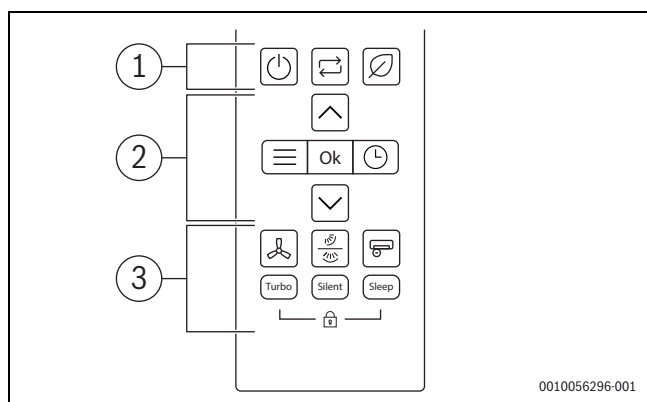
Symbol	Förklaring
Tal	Temperaturvisning
	WLAN-förbindelse ¹⁾ aktiv
	Visar för vissa funktioner när de tillkopplas. Visar att starttimmern är aktiv vid frånkopplad ineenhet.
OF	Visas för vissa funktioner när de frånkopplas.
dF	Automatisk avfrostning aktiv
Baspunkt	Frostskydd aktiv: Inneenheten håller rumstemperaturen på minst 8 °C.
CL	Självrengöringsfunktionen är aktiv (iClean)
Ex, Px, Fx	Felkoden ("x" står för en valfri siffra).

1) Endast möjligt med IP-gateway som tillbehör.

Tab. 3 Symboler på displayen

3.2 Fläkthastigheter

Knappar på rumskontroll

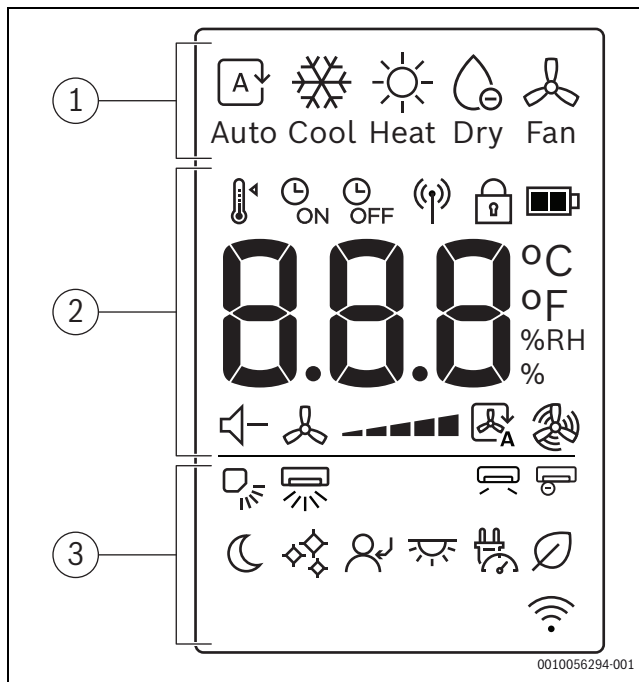


Pos.	Knapp	Funktion
1		Slå på/av
		Inställning av driftsätt
		Spara-drift
2		Meny
	Ok	Bekräfta val
		Ställa in timer
		Höja temperaturen
		Sänk temperaturen

Pos.	Knapp	Funktion
3		Fläkthastighet
		Svänga vertikalt/horisontalt
		Superjoniserare
	Turbo	Turbodrift
	Tyst	Tyst läge
	Natt	Nattdrift
		Barnspärr

Tab. 4 Knappar på rumskontroll

Display på rumskontroll



Pos.	Symbol	Förklaring
1		Driftsätt: automatisk drift
		Driftsätt: kyl drift
		Driftsätt: värmedrift
		Driftsätt: torr drift
		Driftsätt: fläktdrift
	2	
		Timer PÅ
		Timer AV
		Signalsändande
		Barnspärr
		Batterinivå
°C / °F / %RH		Värdedisplay: visar börtemperatur, % av reaktiv luftfuktighet och timer.
		Tyst läge
		Fläkthastighet
		Automatisk fläktdrift
		Automatisk fläktdrift

Pos.	Symbol	Förklaring
3		Vertikal rotation - Auto
		Horisontal rotation - Auto
		Vind undvik mig
		Superjoniserare
		Nattdrift
		iClean
		Följ mig
		LED-display och larmsummer på/av
		Effektreglering
		Spara-drift
		Display med rumsregulatorfunktioner

Tab. 5 Symboler i displayen på rumskontrollen

3.3 Användning av fjärrkontrollen

Signalräckvidden är 8 m. Objekt som står i vägen eller användning av vissa lysrör i samma rum kan påverka överföringen av signalen.

- ▶ Rikta fjärrkontrollen mot apparatens signalmottagningsfönster och tryck på önskad knapp. Apparaten ger ifrån sig en pipoton när den tar emot en signal.

ANVISNING

Fjärrkontrollens felfria funktion kan försämrans permanent.

- ▶ Utsätt inte fjärrkontrollen för direkt solljus.
- ▶ Låt inte fjärrkontrollen ligga i närheten av en husvärme.
- ▶ Skydda fjärrkontrollen mot fuktighet och stötar.

3.4 Connectivity

För att ansluta till WLAN måste en IP-Gateway (tillbehör) vara installerad.

3.5 Inställning av huvuddriftsätt

Sätta på/stäng av enheten

- ▶ Tryck på knappen för att sätta på eller stänga av enheten: Enheten startar i inställt driftsätt.

Inställningar kan även väljas när enheten är avstängd. Enheten sparar inställningarna och behåller de även vid ett strömavbrott.



Efter avstängning förblir enheten i standbyläge. Intelligent av-på-teknologi aktiverar en automatisk ekonomidrift i standby-drift (1 W standby).

Automatisk drift

I automatisk drift växlar enheten automatiskt mellan värme- och kyl drift för att bibehålla önskad temperatur.

- ▶ Tryck upprepade gånger på knappen tills visas på displayen.
- ▶ Välj nödvändig temperatur med knapparna och .



Fläkthastighet kan inte justeras i automatisk drift.

Kyl drift

- ▶ Tryck upprepade gånger på knappen tills visas på display.
- ▶ Välj nödvändig temperatur med knapparna och .
- ▶ Tryck på knappen tills nödvändig lufthastighet uppnås.

Fläktdrift

- ▶ Tryck upprepade gånger på knappen tills visas på displayen.
- ▶ Tryck på knappen tills nödvändig fläkthastighet uppnås.



Temperaturen kan inte justeras eller visas i fläktdrift.

Torr drift

- ▶ Tryck upprepade gånger på knappen tills visas på displayen.



Fläkthastighet kan inte justeras eller visas i torr drift.

Värmedrift

- ▶ Tryck upprepade gånger på knappen tills visas på displayen.
- ▶ Ställ in nödvändig temperatur med knapparna och .
- ▶ Tryck på knappen tills nödvändig fläkthastighet uppnås.



Om utetemperaturen är mycket låg kanske värmeeffekten av luftkonditioneringssystemet inte är tillräckligt. Vi rekommenderar att ansluta ytterligare värmekällor.

3.6 Ställa in timer

Start- och avstängningstimer kan ställas in från 0 till 24 timmar, för de första 10 timmarna i steg om 30 minuter, sedan i steg om 1 timme. Om man ställer in 0 timmar bryts timern.

Ställa in starttimer

- ▶ Tryck på knappen tills symbolen visas.
- ▶ Tryck på knappen eller för att ställa in önskad tid. Efter en kort stund verkställs inställningen.

Ställa in avstängningstimer

- ▶ Tryck på knappen tills symbolen visas.
- ▶ Tryck på knappen eller för att ställa in önskad tid. Efter en kort stund verkställs inställningen.

Avbryta timer

- ▶ Välj motsvarande timer med knappen .
- ▶ Ställ in 0,0 timmar. Efter en kort stund bryts timern.

Kombinera timer

Bägge timer kan ställas in samtidigt. Varje timer kan programmeras så att den aktiveras före den andra.

- ▶ Ställa in start- och avstängningstimer. Inställningarna kombineras automatiskt.

Aktuell tid	13:00
Inställning av starttimer	4,0 h
Inställning av avstängningstimer	8,5 h
Starttid	17:00
Avstängningstid	21:30

Tab. 6 Exempel



Start- och avstängnings-timerna kan inte programmeras för att driva apparaten med olika temperaturer eller andra inställningar.

3.7 Primära driftfunktioner

3.7.1 Ställa in rotationsfunktionerna

ANVISNING

Om louvern förblir i sin lägsta position under kyl drift under en längre tid kan condensat formas. Att orsaka louvern per hand kan orsaka fel.


- ▶ Använd endast rumskontrollen för att justera louvern.

Rotationsfunktionen kan aktiveras i vertikal eller horisontal position (→ 2).



Automatisk vertikal rotationsdrift (upp/ner)

- ▶ Tryck på knappen .
- Rumskontrollens display visar symbolen .


För att avbryta automatisk vertikal rotationsdrift:

- ▶ Tryck knappen .

Automatisk horisontal rotationsdrift (vänster/höger)

- ▶ Tryck på knappen  i 2 sekunder för att aktivera automatisk horisontal rotationsdrift.
- Rumskontrollens display visar symbolen .

För att avbryta automatisk horisontal rotationsdrift:





- ▶ Tryck på knappen  igen i två sekunder.



När enheten stängs av återgår louverns position automatiskt till sin tidigare vinkel.

3.7.2 Ändra över display och larmsummer (Mute mode)

Slå på eller av displayen på ineenheten och larmsummern:

- ▶ Tryck upprepade gånger på knappen  eller ,  knapparna tills ikonen  visas.
- ▶ Bekräfta valet med knappen **Ok**.

För att visa aktuell rumstemperatur:

- ▶ Tryck på knappen **Tyst** och håll den i 5 sekunder.

För att visa inställd temperatur:



- ▶ Tryck och håll knappen **Tyst** i cirka 5 sekunder till.

3.7.3 Energibesparingsfunktion

Följande energibesparingsfunktion¹⁾ kan väljas vid apparaten:

Spara

Enheten reducerar automatiskt energiförbrukningen med den bibehåller önskad rumstemperatur.

- ▶ Tryck på knappen  för att aktivera denna funktion.
- Rumskontrollen visar symbolen .




Funktionen **Spara** kan endast väljas i kyl- och värmedrift.

Tryck på knappen  stoppar **Spara**-operationen.

3.7.4 Silent mode

Denna funktion²⁾ reducerar buller från inne- och uteheten när den är i drift. Detta är speciellt fördelaktigt på natten om du måste ta hänsyn till dina grannar.

- ▶ Tryck på knappen **Tyst** för att aktivera denna funktion.
- Rumskontrollen visar symbolen .

Avsluta funktionen:

- ▶ Tryck på knappen **Tyst** igen.
- Symbolen  på rumskontrollen försvinner.







Fläkten på ineenheten kommer att reduceras till dess minimumnivå. Om en högre fläkthastighet ställs in för ineenheten kommer tystgående drift deaktiveras.

Om enheten är i tystgående drift kanske det inte är möjligt att uppnå nödvändig kyl-/värmeeffekt eftersom kompressorn i uteheten arbetar med låg frekvens.

3.7.5 Wind avoid me (Indirekt luftflödesfunktion)

Denna funktion³⁾ förhindrar ett direkt luftflöde till kroppen.


- ▶ Tryck upprepade gånger på knappen  eller ,  knapparna tills ikonen  visas.
- ▶ Bekräfta valet med knappen **Ok**.



Funktionen är endast tillgänglig i kyl drift, avfuktning drift och fläktdrift.

3.7.6 Turbokylning/turbouppvärmning

När turbokylning/turbouppvärmning är aktiv arbetar ineenheten med maximal effekt i 30 min. för att värma eller kyla rummet snabbt.

- ▶ Turbokylning: stäng av kyl drift och tryck på knappen **Turbo**.
- ▶ Turbouppvärmning: sätt på värmedrift och tryck på knappen **Turbo**.
- Rumskontrollens display visar symbolen .

Avsluta funktionen:





- ▶ Tryck på knappen **Turbo** igen.
- Symbolen  på rumskontrollen försvinner.



Den här funktionen är endast tillgänglig i kyl- och värmedrift.

iClean

Enheten har en självrengörande funktion⁴⁾ för ineenhetens värmväxlare. Den självrengörande funktionen tar bort damm, mögel och smuts som kan leda till otrevlig lukt. Den arbetar genom att automatiskt frysa, snabbt tina frosten och sedan använda het luft för att torka växlaren vilket effektivt eliminerar orenheter.

- ▶ Tryck upprepade gånger på knappen  eller ,  knapparna tills ikonen  visas.
- ▶ Bekräfta valet med knappen **Ok**.



CL visas på ineenhetens display när självrengöring pågår. Självrengöring avslutas automatiskt efter 20 till 45 minuter.

1) Energibesparingsfunktionen är inte tillgänglig i multi-split-systemet.


2) Silent mode-funktionen är inte tillgänglig i multi-split-systemet.

3) Wind avoid me-funktionen är inte tillgänglig i multi-split-systemet.

4) iClean-funktionen är inte tillgänglig i multi-split-funktionen.

3.7.7 Frostskydd (8 °C Heating)

Frostskyddet kan aktiveras genom att hålla rumstemperaturen till ett minimum på 8 °C.

- ▶ Tryck på knappen  2 x inom 1 sekund i värmedrift. Enheten förblir av tills temperaturen faller under 8 °C.

Avsluta funktionen:

- ▶ Tryck på knappen , knappen  eller valfri annan knapp.




Fp visas på displayen av inneenheten när frostskyddsfunktionen är aktiv.

3.7.8 Barnspärrfunktion

Knapparna på rumskontrollen kan låsas med barnspärr.

Aktivera funktionen:



- ▶ Tryck samtidigt på knapparna **Turbo** och **Sleep** i 5 sekunder. Rumskontrollens display visar symbolen .

Deaktivera funktionen:


- ▶ Tryck samtidigt på knapparna **Turbo** och **Sleep** i 3 sekunder. Symbolen  på rumskontrollen försvinner.

Super ionizer (Friskluftfunktion)

När denna funktion väljs kommer en intern komponent av inneenheten få energi och frisläppta joner kommer att spridas in i rummet för att motverka luftburna kontaminanter som virus och allergener, vilket hjälper till att förbättra luftkvaliteten inomhus.

- ▶ Tryck på knappen  för att aktivera denna funktion. Rumskontrollens display visar symbolen .

Avsluta funktionen:







- ▶ Tryck knappen  igen.

3.7.9 Effektregering

Följande effektregering¹⁾ alternativ finns tillgängliga. Två av effektregeringsalternativen kan väljas för att reducera enhetens energiförbrukning:

- **Effektregering (100 %)**: normal drift (avsluta funktionen effektregering)
- **Effektregering (75 %)**: reducera elförbrukning med 25 %
- **Effektregering (50 %)**: reducera elförbrukning med 50 %






För att välja önskat effektregeringsalternativ:

- ▶ Tryck upprepade gånger på knappen  eller knapparna  och  tills  visas.
- ▶ Bekräfta med knappen **Ok**.
- ▶ Tryck på knapparna  och knapparna  och väljs önskad effektregeringsnivå (100 %, 75 %, 50 %).
- ▶ Bekräfta med knappen **Ok**.



Funktionen **Effektregering** kan endast väljas i kyl drift.

3.8 Övriga funktioner:

- ▶ Tryck på knappen **Set**.
- ▶ Välj funktion med knappen **Set** eller knapparna , .
 -  = Viloläge-funktion
 -  = Följ mig-funktion
 -  = Trådlös styrningsfunktion
- ▶ Bekräfta valet med knappen **OK**.


Avbryta funktionen:

- ▶ Upprepa stegen uppfifrån.


3.8.1 Nattdrift

Syftet med denna funktion är att spara energi under tomgång. Efter en timme värms eller kyls enheten mindre intensivt. För att göra detta ändras börtemperaturen med 1 °C. Efter två timmar ändras börtemperaturen med ytterligare 1 °C. Sedan förblir den vid den nya temperaturen.

Aktivera funktionen:

- ▶ Tryck på knappen **Natt**. Rumskontrollen visar symbolen .

Deaktivera funktionen:





- ▶ Tryck på knappen **Natt** igen efter 8 timmars drift i Nattdrift. Symbolen  på rumskontrollen försvinner.



Funktionen är inte tillgänglig i torr och fläktdrift.

3.8.2 Följ mig-funktionen (Follow me)

Funktionen aktiverar rumskontrollen vid aktuell plats för att mäta temperaturen i 3-minutersintervaller. Inneenheten kontrolleras nu med referens till dessa mätningar.





- ▶ Tryck upprepade gånger på knappen  eller knapparna  och  tills ikonen  visas.
- ▶ Bekräfta valet med knappen **Ok**.



Följ mig-funktionen är endast tillgänglig i kyl drift, värmedrift och automatisk drift.

Rumskontrollfunktion

Syftet med denna funktion är att etablera en anslutning via WLAN. Om enheten inte visar funktionen:

- ▶ Tryck upprepade gånger på knappen  eller knapparna  och  tills  visas.
- ▶ Bekräfta valet med knappen **Ok**.

1) Effektregeringsfunktionen är inte tillgänglig i multi-split-systemet.

4 Åtgärdande av fel

4.1 Fel med indikering (Self diagnosis function)

Om ett fel inträffar under drift blinkar lysdioderna under en längre period eller så visar displayen en fel-kod (t.ex. EH 02).

Om ett fel pågår under längre tid än 10 minuter:

- ▶ Bryt spänningsförsörjningen under en kort tid och starta ineenheten.

Om det inte går att åtgärda ett fel:

- ▶ Kontakta kundtjänsten och uppge felkoden samt information om apparaten.

4.2 Fel utan indikering

Om fel uppstår under drift som inte går att åtgärda:

- ▶ Kontakta kundtjänst och meddela felet samt apparatinformation.

Fel	Möjlig orsak
Inneenhetens effekt är för svag.	Temperaturen är för högt eller för lågt inställd. Luftfiltret är smutsigt och måste rengöras. Ogynnsamma omgivningsförhållanden på inneenheten, t.ex. på grund av föremål framför luftöppningarna på apparaterna, öppna fönster/dörrar i rummet eller för starka värmekällor i rummet. Tyst drift aktiveras och förhindrar användning på full effekt.
Inneenheten startar inte.	Inneenheten har en skyddsmekanism mot överbelastning. Det kan ta tre minuter innan det går att starta om inneenheten. Fjärrkontrollens batterier är slut. Timern har startat.
Driftsättet växlar från kyla eller värme till fläkt-drift.	Inneenheten ändrar driftsätt för att förhindra frostbildning. Den inställda temperaturen har uppnåtts.
Inneenheten gör att vit dimma bildas.	I fuktiga områden kan en stor temperaturskillnad mellan rumsluft och konditionerad luft orsaka vit dimma.
Inneenheten och uteenheten gör att vit dimma bildas.	Om värmedriften körs direkt efter den automatiska avfrostningen kan den ökade luftfuktigheten ge upphov till vit dimma.
Inneenheten och uteenheten för oväsen.	Det kan höras ett susande ljud i inneenheten när luftflödesgallret återställer sin position. Ett tyst susande under drift är normalt. Ljudet kommer från köldmediet. Ett vislande ljud kan höras eftersom metall- och plastdelarna i apparaten expanderar eller dras ihop under uppvärmning/kylning. Uteenheten gör diverse andra ljud under drift som är normala.
Inneenheten eller uteenheten pressar ut damm.	Vid längre perioder utan drift kan damm samlas i apparaterna, om de inte har täckts över.
Otrevlig lukt under drift.	Det kan komma in otrevliga lukter från luften i apparaterna som sedan sprids vidare. Luftfiltret kan vara angripet av mögel och måste rengöras.
Uteenhetens fläkt körs inte konstant.	För en optimal drift regleras fläkten olika.
Driften är oregelbunden eller förutsägbar eller inneenheten reagerar inte.	Störningar från mobilmaster eller externa signalförstärkare kan påverka inneenheten. ▶ Koppla bort inneenheten från strömförsörjningen en liten stund och starta om den.
Luftledarplåten eller luftflödeslamellen rör sig inte korrekt.	Luftledarplåten eller luftflödeslamellen har justerats för hand eller monterats felaktigt. ▶ Stäng av inneenheten och kontrollera att alla komponenter sitter fast som de ska. ▶ Starta inneenheten.

Tab. 7

5 Underhåll



SE UPP

Fara för strömstöt eller rörliga delar

- ▶ Bryt strömförsörjningen före allt underhåll.
- ▶ Underhållssteg som inte anges här får endast utföras av en behörig installatör.

5.1 Byta batteri

Du behöver 2 batterier av typen AAA. Användning av laddbara batterier rekommenderas inte.

- ▶ Ta bort batterifackets lock (→ bild 3).
- ▶ Sätt in nya batterier och se till att polerna hamnar rätt.
- ▶ Sätt tillbaka batterifackets lock.

5.2 Rengöring av apparaten och fjärrkontrollen

ANVISNING

Apparatskador på grund av felaktig rengöring!

- ▶ Spruta eller skölj inte av direkt med vatten.
- ▶ Använd inte hett vatten, skurpulver eller starkt lösningsmedel.
- ▶ Torka av inneenheten och fjärrkontrollen med en mjuk trasa för rengöring.
- ▶ Uteenheten får endast rengöras av en behörig installatör.

5.3 Rengör luftfilter

ANVISNING

Luftfiltret kan deformeras vid direkt solljus.

- ▶ Utsätt inte luftfiltret för direkt solljus.

Rengör luftfiltret varannan vecka samt före och efter längre driftstopp.

- ▶ Stäng av inneenheten.
- ▶ Fäll upp takplåten på inneenheten.
- ▶ Tryck upp luftfiltret och dra ut det (→ bild 4).
- ▶ Ta ut de små luftfiltren, om de finns (→ bild 1, [2]).
- ▶ Rengör de små luftfiltren med en handdammsugare.
- ▶ Tvätta det stora luftfiltret med varmt vatten och mildt rengöringsmedel och låt det torka i skuggan.
- ▶ Sätt tillbaka de små luftfiltren och det stora luftfiltret.

5.4 Längre driftstopp

Före längre driftstopp:

- ▶ Rengör luftfiltret.
- ▶ Aktivera självrengöring av inneenheten med knappen **Clean**.
- ▶ Efter självrengöringen aktiverar du fläkt drift tills inneenheten är torr.
- ▶ Stäng av inneenheten och koppla bort den från strömförsörjningen.
- ▶ Ta ut batterierna ur fjärrkontrollen.
- ▶ Skydda apparaterna mot damm.

5.5 Manuell drift

ANVISNING

Apparatskador på grund av felaktig drift

Manuell drift är inte avsedd att användas permanent.

- ▶ Får endast användas i testsyfte eller i nödfall.
- ▶ Får endast användas en kort stund.
- ▶ Stäng av inneenheten.
- ▶ Fäll upp takplåten på inneenheten.
- ▶ Tryck med ett smalt föremål på knappen för manuell kyl drift.
 - En tryckning: Automatisk drift framtvingas.
 - Två tryckningar: Kyl drift framtvingas.
 - Tre tryckningar: Inneenheten stängs av.
- ▶ Använd fjärrkontrollen för att återställa normal drift.

6 Miljöskydd och avfallshantering

Miljöskydd är en grundläggande företagsstrategi hos Bosch-gruppen. Kvaliteteten på våra produkter, deras ekonomi och miljösäkerhet har lika stor betydelse för oss, och all miljöskyddslagstiftning och förordningar följs strikt.

Vi använder bästa möjliga teknologi och material för att skydda miljön och tar hänsyn till ekonomiska faktorer.

Förpackning

När det gäller förpackning är vi delaktiga i de landsspecifika sorteringsystem som garanterar optimal återvinning.

Alla förpackningsmaterial som används är miljövänliga och kan återvinnas.

Uttjänt utrustning

Uttjänt utrustning innehåller material som kan återanvändas.

Det är lätt att separera komponentgrupperna. Alla plaster har markerats.

På så sätt kan de olika komponentgrupperna sorteras och lämnas till återvinning eller avfallshantering.

Avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning



Denna symbol betyder att produkten inte får avfallshandteras med annat avfall utan måste föras till avfallsinsamlingsställen för behandling, insamling, återvinning och avfallshantering.

Symbolen gäller för länder med föreskrifter om elektronikavfall, t.ex. "EU-direktiv 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)". Dessa föreskrifter fastställer ramvillkoren som gäller för retur och återvinning av uttjänt elektronikutrustning i de enskilda länderna.

Eftersom elektriska apparater kan innehålla farliga ämnen måste de återvinnas medvetet för att minimera möjliga miljöskador och risker för människans hälsa. Därutöver bidrar återvinning av elektroniskskrot till att spara på naturresurserna.

För ytterligare information om en miljövänlig avfallshantering av avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning, vänd dig till ansvariga myndigheter på plats, ditt avfallshandlingsföretag eller till den återförsäljare du har köpt produkten av.

Ytterligare information hittar du här:

www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Batterier

Batterier får inte kastas i hushållsavfall. Förbrukade batterier måste lämnas på kommunala insamlingsplatser.

Köldmedium R32



Apparaten innehåller fluorerade växthusgaser R32 (växthuspotential 675¹) med låg brännbarhet och låg giftighet (A2L eller A2).

Den mängd som ingår finns angiven på uteenhetens typskylt.

Köldmedier är en fara för miljön och måste samlas upp och avfallshandteras separat.

7 Dataskyddsanvisning

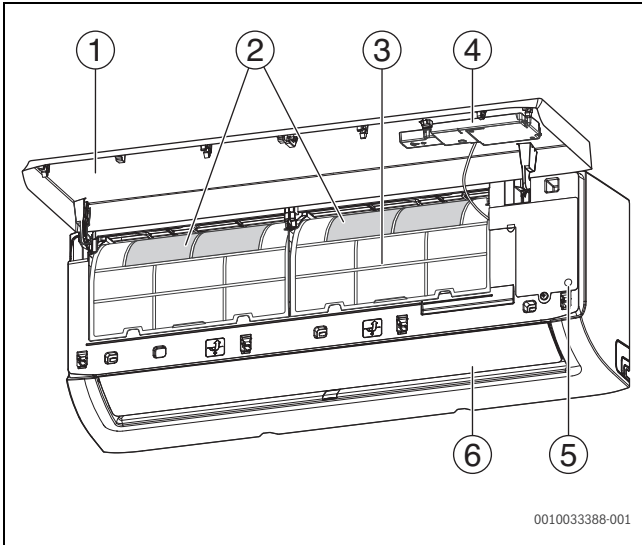


Vi, **Bosch Thermoteknik AB, Hjälmarydsvägen 8, 573 38 Tranås, Sverige**, behandlar produktinformation och monteringsanvisningar, tekniska data och anslutningsdata, kommunikationsdata, produktregistrering och historisk kunddata för att tillhandahålla produktfunktionalitet (art. 6 (1) paragraf 1 (b) GDPR), för att uppfylla

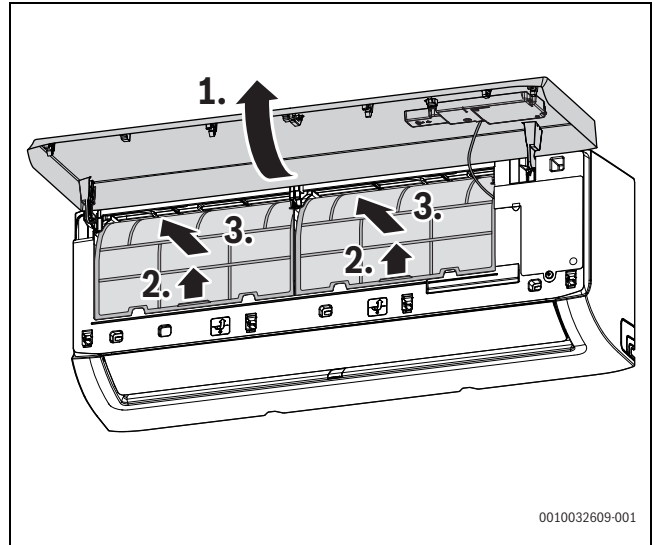
vår plikt angående produktövervakning och för produktsäkerhet och säkerhetsskäl (art. 6 (1) paragraf 1 (f) GDPR) för att säkerställa våra rättigheter i anslutning till garanti- och produktregistreringsfrågor (art. 6 (1) paragraf 1 (f) GDPR) och analysera distributionen av våra produkter och för att tillhandahålla individanpassad information och erbjudanden relaterade till produkten (art. 6 (1) paragraf 1 (f) GDPR). För att tillhandahålla tjänster som sälj- och marknadsföringstjänster, kontrakthantering, hantering av betalningar, programmering, allmän datahantering samt hotline/support-tjänster kan vi hantera och överföra data till externa tjänsteleverantörer och/eller Bosch-anknutna företag. I vissa fall, men bara om tillräckligt dataskydd kan garanteras, kan persondata överföras till mottagare belägna utanför det Europeiska ekonomiska samarbetsområdet. Mer information kan erhållas på begäran. Du kan kontakta vår dataskyddsanvariga här: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, TYSKLAND.

Du har rätt att invända mot hanteringen av dina personuppgifter baserat på art. 6 (1) paragraf 1 (f) GDPR på grunder som är relaterade till din specifika situation eller för direkta marknadsföringsändamål när som helst. För att utnyttja dina rättigheter kan du kontakta oss på **privacy.tse@bosch.com**. För mer information kan du använda QR-koden.

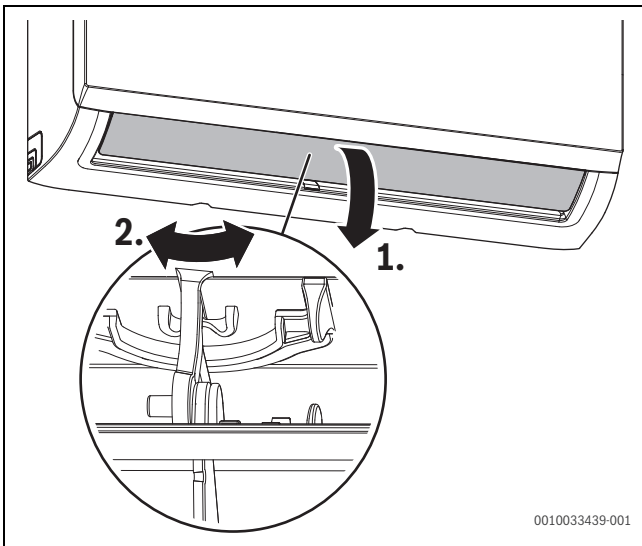
1) enligt bilaga I i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 517/2014 av den 16 april 2014.



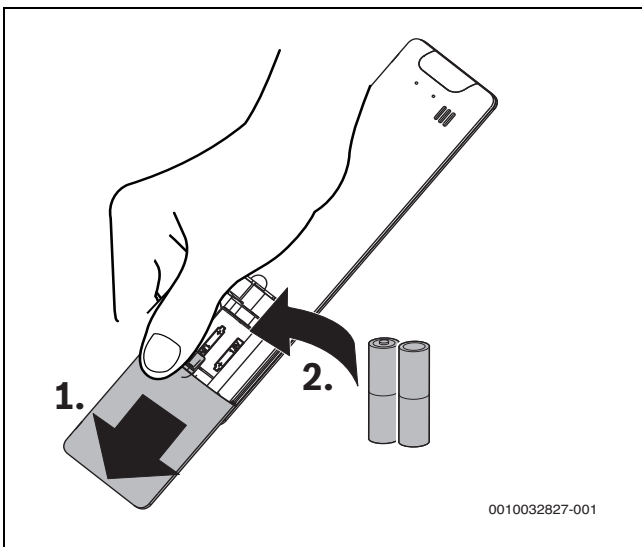
1



4



2



3







Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstrasse 20-24
73249 Wernau, Germany

www.bosch-homecomfortgroup.com

